

ฉบับอ่านเข้าใจง่าย

Language: ภาษาไทย (Thai)

Provided by: Bible League International.

Copyright and Permission to Copy

Taken from the Thai Easy-to-Read Version © 2015 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-16 from source files dated 2017-08-16.

53e52ba5-5d94-5576-bd39-887847a6c62e

ISBN: 978-1-5313-1299-2

ฮาบากุก

คำนำ

หนังสือเล่มนี้เขียนขึ้นประมาณหกร้อยปีก่อนพระเยซูมาเกิด ก่อนหน้าที่บาบิโลนจะมากดดันเมืองเยรูซาเล็มกับแคว้นยูดาห์ไม่นานนัก

สองบทแรกในหนังสือฮาบากุก เป็นการพูดโต้ตอบกันไปมาระหว่างพระเจ้ากับฮาบากุก ฮาบากุกกำลังบ่นต่อพระยาห์เวห์ และพระองค์ก็ตอบ เขา ฮาบากุกกำลังบ่นต่อพระยาห์เวห์ว่า ยูดาห์ได้เต็มไปด้วยความไม่ยุติธรรมและความโหดร้ายป่าเถื่อน ทำไมพระองค์ไม่จัดการกับเขา พระองค์ก็ตอบว่า พระองค์จะส่งบาบิโลนที่น่ากลัวมาสดุดยของมาจัดการยูดาห์

ฮาบากุกยังไม่เข้าใจและบ่นต่อพระยาห์เวห์ว่า คนบาบิโลนนั้นเลวร้ายยิ่งกว่าคนยูดาห์เสียอีก ทำไมพระองค์ถึงปล่อยให้ลอยนวล แล้วยังจะใช้มาทำลายยูดาห์อีกด้วย พระยาห์เวห์ตอบฮาบากุกว่าพระองค์จะจัดการกับบาบิโลนทีหลัง

บทที่สามเป็นคำสดุดีพระองค์จากฮาบากุก ฮาบากุกบอกว่าถึงแม้สถานการณ์จะเลวร้ายแค่ไหน เขาก็ยังจะชื่นชมยินดีในพระยาห์เวห์ และสรรเสริญในฤทธิ์อำนาจและพระบารมีของพระองค์

๑ หนังสือเล่มนี้ เป็นสิ่งที่พระยาห์เวห์บอกกับฮาบากุก ผู้พูดแทนพระเจ้า ผ่านมาทางนิมิต

ฮาบากุกบ่นต่อพระเจ้า

๒ พระยาห์เวห์เจ้าข้า จะปล่อยให้ข้าพเจ้าร้องขอความช่วยเหลือไปอีกนานแค่ไหน พระองค์ถึงจะฟัง จะปล่อยให้ข้าพเจ้าร้องว่า “โหดร้ายป่าเถื่อน” ไปอีกนานแค่ไหน พระองค์ถึงจะมาช่วย ๓ ทำไมพระองค์ถึงต้องให้ข้าพเจ้าเจอกับความเจ็บปวดและความทุกข์ยากนี้ด้วย ทำไมพระองค์ถึงดูเฉยๆไม่ทำอะไร เมื่อมีการกดขี่ข่มเหงและ

ความป่าเถื่อนเกิดขึ้นอยู่ตรงหน้าข้าพเจ้า มีทั้งการฟ้องร้องและโต้เถียงกันเกิดขึ้น ๔ ดังนั้นกฎหมายก็ตายด้านไป และไม่มีใครได้รับความยุติธรรม เพราะคนชั่วก็มีมากกว่าคนดี ดังนั้นความยุติธรรมก็บิดๆเบี้ยวๆไป

พระยาห์เวห์ตอบฮาบากุก

๕ พระยาห์เวห์ตอบว่า “มองไปที่ชนชาติต่างๆสิ ดูสิว่าจะเกิดอะไรขึ้น เจ้าจะต้องอ้าปากค้างพูดไม่ออกเลยล่ะ ที่เราพูดอย่างนี้ ก็เพราะพวกเจ้าจะไม่เชื่อสิ่งที่กำลังจะเกิดขึ้นในช่วงชีวิตของเจ้า เมื่อเจ้าได้ยินเรื่องนี้ เจ้าก็ยังจะไม่เชื่ออยู่ดี ๖ เพราะเรายาห์เวห์ กำลังยกคนบาบิโลนให้มีอำนาจขึ้นมา พวกนี้เป็นชนชาติที่ชั่วร้ายและป่าเถื่อน พวกมันจะบุกไปทั่วโลก เพื่อยึดเอาดินแดนของคนอื่นมาเป็นของมัน ๗ พวกมันน่ากลัวและน่าสยดสยองยิ่งนัก มันตั้งกฎของมันเอง และอวดตัวถือดี ๘ พวกม้าของบาบิโลนก็วิ่งเร็วกว่าพวกเสือดาวเสียอีก และดุร้ายยิ่งกว่าหมาป่าในยามค่ำคืน พวกม้าของมันก็วิ่งหือเหมือนบิน พวกทหารม้ามันมาจากแดนไกล เหมือนอินทรีที่โฉบเหยื่อของมัน ๙ พวกมันแต่ละคนมาเพื่อสร้างความรุนแรง พวกมันบุกไปข้างหนาย่างไม่หยุดยั้ง พวกมันรวบรวมเชลยไว้มากมายมหาศาลเหมือนเม็ดทราย

๑๐ พวกมันหัวเราะเยาะใส่พวก กษัตริย์ต่างๆและมองพวกแม่ทัพทั้งหลายเป็นเรื่องน่าขบขัน และหัวเราะเยาะป้อมปราการของเมืองต่างๆ พวกมันสร้างเนินดินขึ้นมาเพื่อบุกขึ้นไปยึดป้อมแต่ละอัน”

๑๑ ในทันใดนั้น พระวิญญูญาณของพระเจ้าก็หายวับไป ผมก็ตกตะลึงและพูดว่า “แต่บาบิโลนพวกนี้ ถือว่าพละกำลังของเขาเองเป็นพระเจ้าของเขา”

ฮาบากุกบ่นเป็นครั้งที่สอง

๑๒ ข้าแต่พระยาห์เวห์ พระองค์อยู่มาตั้งแต่โบราณกาลแล้วไม่ใช่หรือ พระเจ้าที่ศักดิ์สิทธิ์ของข้าพเจ้า พระองค์จะไม่ตายไม่ใช่หรือ

ข้าแต่พระยาห์เวห์ พระองค์เลือกบาบิโลนเพื่อนำการตัดสินลงโทษของพระองค์มาใช้อย่างนี้แน่หรือ

ข้า แต่พระ ตีลา *พระองค์ตั้งบาบิโลนขึ้น มา เพื่อตี สอนชนชาติยู ดาห์ ใช้อย่าง นี้แน่ หรือ

๑๓ ดวงตาของพระองค์นั้นบริสุทธิเกิน กว่าที่ จะมองสิ่งชั่วร้าย

และพระองค์ก็ทหนดคนทำผิดไม่ได้ แล้วทำไมพระองค์ถึงทหนดคน ทรยศอย่างบา บิโลนได้โดยไม่ทำอะไรเลย

แล้วทำไมพระองค์ถึงได้นิ่งเฉยเมื่อคน ชั่ว ช้ำ กลืนกินคนที่ดีกว่าเขา

๑๔ พระองค์ทำกับมนุษย์เหมือน กับปลาใน ทะเล

หรือเหมือนกับสัตว์ เลี้ยงคลานตัว เล็กๆที่ ไม่มีผู้นำ

๑๕ บาบิโลนจับทุกคนมาด้วยเบ็ดตกปลา เขา ลากคนมาด้วยอวน

เขารวบรวมคนมาไว้ในแหตกปลาของเขา ดังนั้นบาบิโลนจึงกระโดดโลดเต้นด้วยความ ดีใจ

๑๖ บา บิโลนจึงฆ่า สัตว์เป็นเครื่องบูชาให้กับ อวนของเขา

และเผาเครื่องหอมให้กับแหตกปลาของเขา เพราะสิ่งเหล่านี้ทำให้เขามีเนื้อกินมากมาย และมีอาหารเอร็ดอร่อยกินกัน

๑๗ แล้วพระองค์จะยังคงปล่อยให้บาบิโลนซั กดาบ

ฆ่าฟันชนชาติต่างๆอย่างไร้ความ ปรานีอย่าง นี้หรือ

๒ ๑ ผมจะยืนเฝ้าดู ผมจะยืนเป็นยาม และผมจะคอยดูสิว่า พระยาห์เวห์จะพุด คุยกับผม

และจะคอย ดูสิว่าพระองค์จะตอบสิ่งที่ผม กล่าวหาพระองค์ว่าอย่างไร

พระเจ้าตอบฮาบากุก

๒ พระยาห์เวห์ก็ตอบผมว่า “ให้เขียนนิมิต นี้ให้ชัดเจนลงบนพวก แผ่น ป้าย เพื่อคนที่ อ่านจะอ่านได้อย่างง่ายดายรวดเร็ว ๓ ที่เรา

พูดอย่าง นี้ก็เพราะ ว่า นิมิตนี้ยืนยันถึงเวลา ที่กำหนดไว้ นั้นเป็นพยานถึงจุดจบของ พวก บา บิโลนที่กำลังจะมา ถึงและมันก็ไม่ โทกหักด้วย แต่ถ้าดูเหมือนช้า ใจเย็นๆคอยไว้ เพราะวันนั้นจะมาถึงแน่ มันจะไม่สายหรือ ๔ คนที่คอยไม่ไหว ทุ๊กจะยอม แพ้ไป ไม่ทำ ตามนิมิตนี้ แต่คนที่ทำตามใจพระเจ้า ก็มี กำลังใจสู้ชีวิตต่อไปเพราะว่านิมิตนี้เชื่อถือได้ ๕

๕ แต่ความ ร่ำรวยจะหลอก ลวงคน หยิ่ง ผยอง และคนโลภที่อ้าปากกว้างเหมือนแดน คน ตาย จะไม่มีวัน สำเร็จ คน โลภเหมือน ความ ตายที่ไม่ เคยหยุดกระหายเหยื่อ คน โลภนั้นรวบรวมชนชาติทั้งหมดมาเป็นของ ตัว เองและรวบคนทั้งหมดมาเป็นของ เขา ๖ แต่คนที่เขารวบรวมมานั้นจะแต่ง เพลง เยาะเย้ยเขา แต่งนิทานและตั้งคำถามกันล้อ เลียนเขา จะมีคนพูดว่า ‘นี่ เจ้า ที่ได้สะสมสิ่ง ที่ไม่ใช่ของเจ้า และก่อหนี้ไว้มากมาย เจ้าจะ ทำอย่างนี้ไปอีกนานแค่ไหน’

๗ ในไม่ช้า เจ้าหน้จะตามทวงหนี้เจ้า คือคน พวก นั้นที่เจ้ากลัวจนตัว สั่นจะมาปล้น สะตม เจ้า และตอน นั้นก็เป็นตาของ เจ้าบ้างที่จะ ตกเป็น เหยื่อ ๘ บา บิโลน เจ้าเคยไปปล้น สะตมชนชาติต่างๆมากมาย ดัง นั้นตอน นี้ ชนชาติที่เหลือก็จะกลับมาปล้นเจ้าคืน เพราะ เจ้าเคยทำให้เลือดของมนุษย์ตก และเจ้าเคย ทำทารุณกรรมกับแผ่นดินต่างๆ รวมทั้งเมือง ต่างๆและคนที่อยู่ในเมืองเหล่านั้น

๙ นี่ เจ้าที่ร่ำรวยจากการฉ้อโกงคนอื่น เจ้า คิด ว่าเจ้ากำลังทำรังอยู่สูงพ้นจากอันตราย แต่ความ จริ่งแล้วการ ฉ้อโกงนั้น กลับนำ ความ พิณาพาสู่ทั้ง บ้านของ เจ้า ๑๐ เมื่อเจ้า วางแผนทำลายล้างชนชาติมากมายนั้น เจ้า กำลังวางแผนนำความอับยศต่อสุมาสู่ทั้งบ้าน ของ เจ้าเองและกำลังทำบาปต่อชีวิตตัว เอง ๑๑ หินบนฝาบ้านของ เจ้าก็ยังคงจะร้องต่อว่าเจ้า

* ๑:๑๒ พระตีลา เป็นอีกชื่อหนึ่งที่ใช้เรียกพระเจ้า แสดงว่าพระองค์เป็นที่มั่นคงและปลอดภัย สำหรับคนของพระองค์ (ดูได้จากหนังสือ เฉลยธรรมบัญญัติ ๓๒)

๑:๒:๔ คนที่คอยไม่ไหว หรืออาจจะแปลได้อีกอย่างหนึ่งว่า คนที่หยิ่งโยโส

๑:๒:๕ เพราะวานิมิตนี้เชื่อถือได้ หรือแปลได้อีกอย่างหนึ่งว่า “เพราะคนๆนั้นชื่อสัตย์” หรือ “เพราะพระเจ้าชื่อสัตย์”

๑:๒:๕ เขา ในที่นี้ หมายถึง กษัตริย์ของบาบิโลน

แม้แต่ชื่อบนหลังคาบ้านของ เจ้าเอง ก็ยังจะ สะท้อนรับเห็นด้วยกับหินฝาบ้านนั้น

^{๑๒}นี่ เจ้าที่สร้างเมืองขึ้น มาด้วยเลือดของ ผู้บริสุทธิ์ เจ้าที่ก่อ ตังเมืองขึ้น มาด้วยความ ชั่ว ร้าย ^{๑๓}ชนชาติเหล่า นั้นที่เจ้าได้ชยชนะ มา ทำงานหนักให้กับเจ้าโดยที่พวกเขาไม่ได้ อะไร เลย พวกเขาทำงานเหน็ดเหนื่อยแทบ ตาย แต่สิ่งที่พวก เขาสร้างขึ้นมา นั้นก็จะถูก ไฟ เผาไปจนหมด เกลี้ยง ความ หายนะที่จะ เกิดขึ้นนี้ เกิดมาจากพระ ยะห์เวห์ ผู้มีฤทธิ์ ทังสิ้น ไม่ใช่หรือ ^{๑๔}แล้วโลกนี้จะเต็มไปด้วย คนที่รู้จักพระ บารมีของพระ ยะห์เวห์ เหมือน กับน้ำที่เต็มทะเล ^{๑๕}นี่ เจ้าที่เทความ โกรธ ออกมา *แล้วบังคับให้คนอื่นตีมาจากจอกนั้น จนเมา เพื่อเจ้าจะได้ดูความ เปเลื่อยเปล่าของ เขา †

^{๑๖}เจ้าตีความ อภัยตลอดจนอ้อม หนา แทนที่จะตีเมื่อกบฏติยศเข้าไป เจ้า เองก็ จะต้องตีและเปเลื่อยเปล่าด้วยเหมือน กัน จอกแห่งความ โกรธที่พระ ยะห์เวห์ถืออยู่ใน มือขวานั้น ก็จะเวียนมาถึงเจ้าและแทนที่เจ้า จะได้ รับเกียรติ ก็จะได้ รับความ อภัยตลอด สุ ^{๑๗}ความ โหด ร้ายที่เจ้าเคยทำต่อเลบานอน นั้น ก็จะหวนกลับมาหาเจ้า เจ้าเคยทำลายฝูง สัตว์มากมาย เจ้าจะต้องหวาด กลัวที่จะถูก ทำลาย เพราะเจ้าเคยทำให้เลือดของมนุษย์ ตก และเจ้าทำทารุณ กรรมกับแผ่นดินต่างๆ รุม ทังเมือง ต่างๆและคนที่อยู่ในเมืองเหล่านั้น”

^{๑๘}รูป แกะ สลักให้ประโยชน์อะไร บ้าง คน ถึง ได้อยากแกะ สลักมัน นึก รูป หล่อหรือรูป ปั้นของพระ ปลอมเหล่า นั้น ให้ประโยชน์ อะไร บ้าง คน สร้างถึงได้ศรัทธาหนัก เพราะ รูป เคารพที่เขาสร้าง นั้นแม้แต่จะพูดก็ไม่ได้ ^{๑๙}นี่ เจ้าที่พูดกับท่อน ไม้ว่า “ตื่นได้แล้ว” หรือพูดกับหินที่พูดไม่ได้ว่า “ลุกขึ้นได้แล้ว”

พระปลอมนั้นให้คำชี้แนะอะไรเจ้าได้บ้าง มัน ถูกหุ้มด้วยทองและเงินและไม่มีลมหายใจ ด้วย ^{๒๐}แต่พระ ยะห์เวห์นั้นสถิตอยู่ในวิหาร อันศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์ โลกทั้งใบเอ๋ย ให้ เจียบสงบอยู่ต่อหน้าพระองค์เถิด

ฮาบากุกอริษฐาน

^๑นี่คือคำอริษฐานของฮา บา กุก ผู้พูด

๓ แทนพระเจ้า ตามแนวเพลงซิกิโอโนท [†] ^๒ข้าแต่พระ ยะห์เวห์ ข้าพเจ้าได้ยินเรื่องราว เกี่ยวกับพระองค์

ข้าแต่พระ ยะห์เวห์ สิ่งที่พระองค์ทำนั้น ทำให้ ข้าพเจ้าย้ำเกรงพระองค์

เมื่อเวลาที่กำหนดนั้นใกล้มาถึงแล้ว ขอ ให้พระองค์ทำงานยิ่ง ใหญ่เหมือน กับที่ เคยทำในอดีต

เมื่อเวลาที่กำหนดนั้นใกล้มาถึงแล้ว ขอให้คนรู้จักฤทธิ์อำนาจของพระองค์อีกครั้ง ในเวลาที่พระองค์โกรธ อย่า ลืมแสดงความ เมตตาด้วย

^๓พระเจ้ากำลังมาจากเทมาน [†]

พระองค์ผู้ศักดิ์สิทธิ์กำลังมาจากภูเขาปาราน *เซลาห์* [§]

พระ บารมีของพระองค์ครอบคลุมไปทั่วฟ้า สุวรรค์

โลก นี้ก็เต็มไปด้วย ความ สง่า งามของ พระองค์

^๔ทันใดนั้น ก็สว่างจ้าเหมือนฟ้าแลบ พระองค์ ก็ปรากฏขึ้น ในมือถือสายฟ้าแลบ

แล้วพระองค์ซ่อนฤทธิ์อำนาจของพระองค์ เข้าไปในกลีบเมฆ

^๕โรคระบาดเดินนำหน้าพระองค์ไป การเจ็บไข้ตามสันเท้าพระองค์ไป

^๖พระองค์ยืนและเขย่าโลกนี้ พระองค์มองดูชนชาติต่างๆ

และพวกเขาที่ตื่นผวาด้วยความกลัว

*^{๒:๑๕} *เทวความโกรธออกมา* เป็นการเปรียบเทียบถึง การที่คนหนึ่งลงโทษอีกคนหนึ่งอย่าง รุนแรง (ดูได้จาก หนังสืออิสยาห์ ๖๓:๖)

†^{๒:๑๕} *ความเปเลื่อยเปล่าของเขา* ในที่นี้หมายถึง “ความอ่อนแอ” หรือ “ความน่าอับอาย” หรืออาจจะเปเลื่อยกายจริงๆก็ได้ของเซเลซีก หรือผู้หญิงที่ถูกข่มขืน

‡^{๓:๑} *ซิกิโอโนท* เราไม่รู้ว่าคำนี้หมายถึงอะไร เข้าใจว่าเป็นแนวเพลงชนิดหนึ่ง (ดูจาก หนังสือ สดุดี ๗)

†^{๓:๓} *เทมาน* เทมาน และ ภูเขาปาราน เป็นสถานที่ที่สำคัญ ตั้งอยู่ทางตอนใต้ของอิสราเอล

§^{๓:๓} *เซลาห์* น่าจะเป็นคำสั่งที่บอกจิ้งหะ ให้หยุดเว้นจิ้งหะ หรือ ทำเสียงให้ดังขึ้น

ภูเขา ต่างๆที่เคยอยู่ตลอด มากี่แตกกระจาย
ไป

พวกเนินเขาที่อยู่นิรันดร์ก็จมหายไป
พระองค์ก็เดินตามเส้น ทางที่เคยเดินมาใน
อดีต

๗ แทนที่ผมหจะเห็นความไม่ยุติธรรมเหมือน
เมื่อก่อน ผมหกลับเห็นทั้งเต็นท์ของคนคู
ชัน

และเห็นม่านในเต็นท์ของแผ่นดินมีเดียนสั้น
ไหวด้วยความกลัว

๘ ข้า แต่พระ ยาร์เวห์ ที่พระองค์ขั้บรรณ
พร้อมม้าเหล่า นั้นของพระองค์ สู้
ชัยชนะ

เป็นเพราะพระองค์โกรธต่อแม่น้ำต่างอุหรือ
พระองค์โกรธเป็น ฟืนเป็น ไฟต่อแม่น้ำต่างอุ
หรือ

พระองค์โกรธเป็นฟืนเป็นไฟต่อทะเลหรือ

๙ พระองค์ตั้งคันทนออกจากแล่ง
พระองค์เอาลูกธนูมาใส่ไว้ในสายของมัน
พระองค์แยกโลกออกด้วยแม่น้ำทั้งหลาย เซ
ลาห์

๑๐ เมื่อภูเขาเหล่า นั้นมอง เห็นพระองค์ก็ปิด
เบี่ยงไปมาด้วยความเจ็บปวด
เมฆที่หนาที่บก็ไปรยนำฝนลงมา
กัณมหาสมุทรก็ส่งเสียงร้อง
คลื่นมหาสมุทรยกมือของมันขึ้นสูงเพื่อท่วม
แผ่นดิน

๑๑ ดวงอาทิตย์หยุดส่อง แสง ดวงจันทร์หยุด
อยู่กับที่

มีแต่แสงจากลูก ธนูของพระองค์ที่แล่นออก
มาเท่านั้น

สายฟ้าแลบจากหอกของพระองค์ส่อง สว่าง
บนท้องฟ้า

๑๒ พระองค์ได้เหยียบ ย่ำโลก นี้ด้วยความ
โกรธแค้น

พระองค์ได้บดขยี้ชนชาติต่างๆด้วยความ
โกรธ

๑๓ พระองค์ออกไปเพื่อช่วยคนของพระองค์
ให้รอด

พระองค์ออกไป เพื่อช่วยกษัตริย์ที่พระองค์
ได้เจิมไว้ให้รอด

พระองค์ทุบหลังของคนชั่ว

และดึงเสื้อผ้าเขาออกจากคอถึงกัน เซลาห์
๑๔ แล้วพระองค์ก็เอาลูก ธนูของ เขาไปเสียบ
หัวของทหารของเขาเอง

ถึง แม้วาพวก ทหารนั้นบุกเข้า มาเหมือนพายุ
ทราย

เพื่อมาทำให้พวกเรากระจัดกระจายไป

แล้วพวก มันเฉลิมฉลองเหมือน กับคนที่ดัก
ขุมเขมือบคนจน

๑๕ พระองค์ยังเหยียบ ย่ำทะเลด้วยม้าทั้ง
หลายของพระองค์

ทำให้น้ำจำนวนมากเดือดพลุ่งขึ้นมา

๑๖ ผมได้ยินเรื่อง นี้ ทำให้ท้อง ใส้ปั่นป่วนไป
หมด

เมื่อได้ยินเสียง ริม ฝีปากผมก็สั่นระริก รัลึก
เหมือนกับกระดูกจะผุพัง และทำก็สั่น
ไปหมด

ผมจะคอยอย่างเงียบๆ

ถึงเวลา นั้นที่คนที่มาโจมตีเราจะได้ ได้รับความ
ทุกข์ยาก

๑๗ ถึงแม้มันจะเดือดจะไม่ออกดอก

และสวนองุ่นก็ไม่เกิดผล

ถึงแม้ผลของมะกอกเทศเหี่ยวแห้งไป

และท้องทุ่งก็ไม่ผลิตอาหารอะไรเลย

ถึงแม้ว่าจะไม่มีฝูงแกะอยู่ในคอก

และไม่มีฝูงวัวในโรงวัว

๑๘ ผมก็ยังจะชื่นชมยินดีในพระ ยาร์เวห์ ผม
ก็ยังจะเฉลิมฉลอง

ในพระเจ้าที่ช่วยผมให้รอดพ้น

๑๙ พระยาร์เวห์ องค์เจ้าชีวิตของข้าพเจ้าเป็น
กำลังของข้าพเจ้า

พระองค์ทำให้เท้าของข้าพเจ้ามั่นคงเหมือน
เท้ากวาง

และพระองค์ทำให้ข้าพเจ้าสามารถเดินไปบน
ยอดเขาได้

ถึงหัวหน้านัก ดนตรี ให้ร้องเพลง นี้พร้อม
กับเล่นเครื่องสาย